INSTRUÇÕES DE USO

Batedeira Ciranda Chrome Automatic

Você acaba de adquirir um produto ARNO da mais alta tecnologia e qualidade e por isso agradecemos a sua confiança. Para melhor entender e aproveitar todas as funções deste aparelho e utilizá-lo com toda a segurança, **leia atentamente as recomendações a seguir e as instruções de uso do produto. Não jogue fora este Manual de Instruções.** Guarde-o para eventuais consultas.

RECOMENDAÇÕES E ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES PARA O MANUSEIO DESTE PRODUTO:

A ARNO está atenta com a qualidade dos seus produtos e preocupa-se com a segurança pessoal dos seus consumidores. Por esta razão, antes de utilizar pela primeira vez o produto, **leia atentamente as recomendações e instruções de uso.** Delas dependem um perfeito funcionamento do produto e a sua segurança, assim como a de terceiros.

a. Antes de ligar o plugue na tomada, certifique-se de que a voltagem é compatível com a indicada no produto (120V, 127V, 220V, ou outra). Caso a voltagem não seja compatível, poderá provocar danos ao produto e a sua segurança pessoal.

b. Este produto foi projetado e recomendado apenas para uso doméstico. O uso comercial e/ou profissional provocará uma sobrecarga e danos no produto ou acidentes pessoais. Sua utilização nessas condições acarretará perda da garantia contratual.

c. Nunca use o produto com as mãos molhadas, nem o submerja em água ou qualquer outro líquido, a fim de evitar choques elétricos e danos ao produto. Por se tratar de aparelho elétrico é aconselhável que o usuário evite operar o produto com os pés descalços, precavendo-se contra choques.

d. Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) portadoras de necessidades especiais ou sem experiência e conhecimento sobre seu funcionamento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas pelo responsável pela sua segurança.

e. Desligue o plugue da tomada quando não estiver utilizando o produto ou quando for limpá-lo. Um pequeno descuido poderá, involuntariamente, ligar o aparelho e provocar acidentes.

f. Não utilize o produto após uma queda ou se apresentar qualquer tipo de mau funcionamento. A queda pode ter provocado danos internos no produto que poderão afetar o seu funcionamento ou a sua segurança pessoal. Leve-o a uma Assistência Autorizada Arno para ser examinado antes de voltar a usá-lo. No caso de lavadoras contate a Assistência Autorizada Arno para visita e conserto.

g. Nunca utilize o produto com o cordão elétrico ou o plugue danificados, a fim de evitar acidentes, como choque elétrico, curto-circuito ou queimadura. Para evitar riscos, a aquisição e substituição do cordão elétrico devem ser feitas na Assistência Autorizada Arno.

h. Nunca tente desmontar ou consertar o produto, por si ou por terceiros não habilitados, para evitar acidentes e para não perder a garantia contratual. Leve-o a uma Assistência Autorizada Arno.

i. Não deixe o cordão elétrico pender para fora da mesa ou balcão e nem tocar superfícies quentes, **para não danificar a isolação do fio e causar problemas técnicos e acidentes.**

j. Nunca transporte o produto pelo cordão elétrico e não retire o plugue da tomada puxando-o pelo cordão, para não afetar o seu bom funcionamento e evitar eventuais acidentes.

k. O uso de peças ou acessórios, pricipalmente cordão elétrico, que não sejam originais de fábrica, pode provocar acidentes pessoais, causar danos ao produto e prejudicar seu funcionamento, além de implicar na perda da garantia contratual.

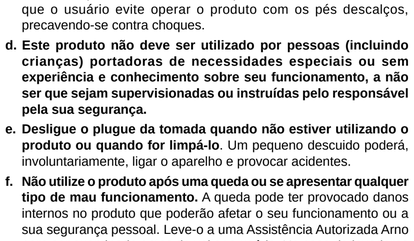
l. Ao ligar ou desligar o plugue da tomada, certifique-se de que os seus dedos não estão em contato com os pinos do plugue, para evitar choque elétrico.

m. Não deixe o produto funcionando ou conectado à tomada enquanto estiver ausente, mesmo que seja por instantes, principalmente onde houver crianças para que acidentes sejam evitados.

n. Não ligue outros aparelhos na mesma tomada, utilizando-se de benjamins ou extensões, evitando sobrecargas elétricas que poderiam causar danos aos componentes do produto e provocar sérios acidentes.

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Batedeira Ciranda Chrome Automatic



1. Parte superior (motor)
2. Suporte do motor
3. Base da batedeira
4. Tigela
5. Batedores para massas leves
6. Batedores para massas pesadas
7. Botão EJECT (para retirada dos batedores)
8. Botão de liberação do motor, para uso portátil
9. Botão de movimentação (subir e descer) do motor, para travar/destravar a batedeira
10. Seletor de velocidades/pulsar
11. Copo dosador
12. Suporte dos batedores
13. Rotação automática da tigela
14. Easy Spatula

INSTRUÇÕES DE USO

As instruções de uso e ilustrações a seguir, irão auxiliá-lo na correta utilização do produto. Leia-as atentamente.

UTILIZANDO O PRODUTO

1. Encaixe a parte superior no suporte do motor, pressionando firmemente até ouvir um "click" (figura 1).

2. Segurando na alça da batedeira, aperte o botão de movimentação do motor e levante a parte superior até ouvir o "click" de travamento (figura 2).

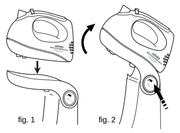


fig. 1

fig. 2

3. Introduza os batedores nos respectivos furos, pressionando-os até ouvir um "click" de engate (figura 3). Observe que os dois batedores devem ficar com o mesmo comprimento. Para saber se estão devidamente encaixados e fixos, tente removê-los apenas puxando com a mão.

fig. 3

4. Encaixe a tigela na base da batedeira.

5. Adicione os ingredientes.

6. Segure na alça da batedeira, aperte novamente o botão de movimentação do motor e deixe-o descer suavemente (figura 4).

fig. 4

7. Com o polegar, selecione a velocidade desejada movimentando o seletor de velocidades ou a função pulsar (figura 5). Ao soltar o seletor, na função pulsar, ele retorna automaticamente à posição "0" (desligado). Cada velocidade deve ser usada de acordo com a consistência da mistura a ser preparada, desde a "baixa (1)" para misturas leves até a "alta (3)" para as mais consistentes.

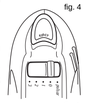


fig. 5

RETIRADA DOS BATEDORES

1. Segurando na alça da batedeira, aperte o botão de movimentação do motor e levante a parte superior até ouvir o "click" de travamento (figura 2).

2. Pressione o botão EJECT para retirada dos batedores.
ATENÇÃO: Caso esqueça de retirar os batedores, os mesmos impedirão a retirada da parte superior (motor).

USO PORTÁTIL

Retire a parte superior (motor) da batedeira apertando o botão da parte traseira do motor e puxando-o para cima (figuras 6 e 7).
Com a parte superior (motor) fora do suporte do motor, introduza os batedores nos respectivos furos, pressionando-os até ouvir um "click" de engate (figura 3). Observe que os dois batedores devem ficar com o mesmo comprimento. Para saber se estão devidamente encaixa-dos e fixos, tente removê-los apenas puxando com a mão.

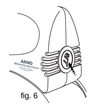


fig. 6

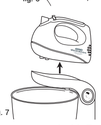


fig. 7

EASYSPATULA

As Batedeiras Ciranda Chrome Automatic possuem a exclusiva e inovadora EasySpatula, um acessório que traz total praticidade eliminando a necessidade da utilização manual de espátulas para o preparo de massas leves, bolos, claras em neve e massa de crepe.

fig. 8

fig. 9

Este acessório é uma espátula que a Arno desenvolveu que se fixa nos batedores e, à medida que a tigela se movimenta, a EasySpatula vai limpando a parede e ao mesmo tempo ajundando a direcionar a massa da borda para o centro da tigela onde estão posicionados os batedores, garantindo assim uma mistura homogênea sem que precise manualmente do auxílio de uma espátula.

Com montá-la: posicione a EasySpatula segundo a figura 8, passando a parte indicada com um circulo por trás do batedor e pressione a peça até ouvir um "click" de travamento.

Após a EasySpatula estar devidamente posicionada, coloque os ingredientes na tigela e abaixe o corpo da batedeira de maneira que fique posicionado conforme figura 9.

Atenção: a EasySpatula não deve ser usada com os batedores de massas pesadas, sob o risco de danificar o acessório e prejudicar sua performance se utilizado nessas condições.

ROTAÇÃO AUTOMÁTICA DA TIGELA

A sua batedeira Ciranda Chrome Automatic ARNO possui uma polia que toca a borda da tigela e permite a sua rotação automática (figura 10).

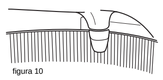


figura 10

À medida que aumenta a velocidade da batedeira, a tigela se move mais rapidamente. O controle da velocidade de rotação da tigela permite misturar os ingredientes de forma homogênea. Ajuste o controle de velocidades para aumentar ou reduzir a velocidade de rotação automática.

ATENÇÃO: não retire a polia da rotação automática para limpeza. Se após o uso, a polia responsável pela rotação automática da sua batedeira Ciranda Chrome Automatic ARNO necessitar de limpeza, retire a parte superior (motor) e lave o suporte do motor, a base da batedeira e a rotação automática em água corrente, utilizando uma esponja macia e sabão neutro (figura 11).

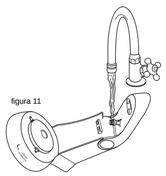


figura 11

ENCAIXE / DESENCAIXE DO SUPORTE DOS BATEDORES

1. Encaixe as duas lingüetas superiores do suporte na base da batedeira, puxando-as levemente para a frente (figura 12).

2. Se houver necessidade de desencaixar o suporte, vire a base da batedeira e pressione levemente para fora as lingüetas inferiores, (figura 13), e desencaixe livremente as lingüetas superiores, retirando o suporte.

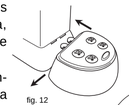


fig. 12

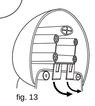


fig. 13

COPO DOSADOR

A batedeira Ciranda Chrome Automatic ARNO possui um copo dosador que, além de facilitar o preparo das receitas (figura 14), também serve para guardar os batedores, propiciando a organização destes acessórios de forma prática (figura 15).

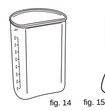


fig. 14

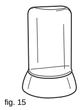


fig. 15

ATENÇÃO

- **Evite contato e mantenha cabelos, roupas, bem como outros utensílios longe das partes móveis do aparelho, para se proteger contra acidentes.**
- **Verifique se o seletor de velocidades está na posição "0" (desligado) antes de inserir o plug na tomada.**
- **Não mantenha contato com os batedores nem introduza utensílios (facas, colheres, garfos, etc.) na tigela, enquanto o produto estiver em funcionamento, para evitar acidentes pessoais, com terceiros ou causar danos ao produto.**
- **A fim de não danificar ou provocar defeitos, nunca lave as peças deste produto em lava-louças, nem as utilize em freezer ou microondas.**
- **As batedeiras ARNO são para uso culinário, portanto, não as utilize para misturar produtos que não os alimentícios.**
- **Não remova nem a tigela nem os batedores antes da parada total da batedeira (batedores), evitando, assim, acidentes.**
- **Ao desligar a batedeira, tenha sempre o cuidado de fazê-lo com as hastes ainda DENTRO da tigela, evitando, assim, respingos inconvenientes fora da mesma.**

CONSERVAÇÃO E LIMPEZA

LIMPEZA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

É aconselhável lavar a tigela, os batedores, o copo dosador e a Easy Spatula antes da primeira utilização do produto.

LIMPEZA DO CORPO DO PRODUTO

Utilize apenas um pano umedecido com água ou água e sabão neutro. Não utilize produtos abrasivos para não danificar sua aparência. Da mesma forma, limpe frequentemente.

CUIDADOS ESPECIAIS COM A TIGELA E O COPO DOSADOR

- A tigela em acrílico e copo dosador podem ser levados ao freezer e geladeira.
- Não leve a tigela e o copo dosador ao microondas, máquina de lavar louça, forno elétrico ou convencional.
- **Não utilize esponjas abrasivas ao lavar a tigela e o copo dosador.**

EM CASO DE DIFICULDADES

Antes de levar o produto a uma Assistência Autorizada Arno, verifique se o problema pode ser solucionado através das seguintes orientações:

PROBLEMA	CAUSAS	O QUE FAZER
O produto não funciona	Não há energia elétrica na tomada.	Ligue o aparelho em outra tomada da mesma voltagem para comprovar o fato
Vibração excessiva	Local de apoio desnivelado e/ou irregular.	Colocar o aparelho em local adequado.
Batedores travados	Massa pouco úmida	Umedecer a massa permitindo o funcionamento do aparelho.

CONSUMIDOR: caso você, após ter lido o manual de instruções, ainda tenha dúvidas quanto à utilização deste ou de qualquer outro produto ARNO, ou caso possua sugestões, entre em contato com a ARNO através do SAC 0800 119933 (ligação gratuita) ou visite nosso site - www.arno.com.br - e envie um e-mail.

Características técnicas do produto poderão sofrer alterações sem prévio aviso.

INSTRUCCIONES DE USO

Batidora Ciranda Chrome Automatic

Usted acaba de adquirir un producto ARNO de la más alta tecnología y calidad. Para enten-der mejor y aprovechar todas las funciones del producto y usarlo con toda seguridad, **lea atentamente las recomendaciones a seguir y sus instrucciones de uso. No deseche este Manual de Instrucciones.** Guárdelo para eventuales consultas.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES PARA EL MANEJO DE ESTE PRODUCTO:

ARNO, atenta a la calidad de sus productos, se preocupa también con la seguridad personal de sus consumidores. Por esta razón, antes de utilizar por primera vez el producto, **lea atentamente las recomendaciones e instrucciones de uso.** De ellas dependen un perfecto funcionamiento del producto y su seguridad, así como la de terceros.

a. Antes de enchufar asegúrese que el voltaje es compatible con el indicado en el producto (120, 127, 220V u otro). En caso que el voltaje no sea compatible podrá provocar daños al producto y a su seguridad.

b. Este producto fue proyectado, fabricado y es recomendado solo para uso doméstico. Por lo tanto, no se destina al uso comercial y/ o profesional, que exigen una sobrecarga por trabajo continuo, puede provocar daños e accidentes personales. Su uso en esas condiciones tendrá como consecuencia la pérdida de la garantía contractual.

c. Para evitar descargas eléctricas, nunca use el producto con las manos mojadas o sobre superficies húmedas, no moje las partes eléctricas del producto ni lo sumerja en agua.

d. Para evitar accidentes este producto no debe ser usado por niños o personas que desconozcan sus instrucciones de uso.

e. Desenchufe cuando no esté usando el producto o cuando vaya a limpiarlo, un pequeño descuido podrá conectar el producto involuntariamente provocando accidentes.

f. No utilice el producto después de una caída o si presenta cualquier tipo de mal funcionamiento. Llévelo al Servicio Autorizado ARNO.

g. Nunca utilice el producto con el cordón eléctrico o el enchufe dañados, a los efectos de evitar accidentes, como descargas eléctricas, cortocircuitos y quemaduras o incendios. La adquisición y sustitución del cordón eléctrico deben ser hechas en el servicio autorizado ARNO.

h. Nunca intente desmontar o reparar el producto, por si mismo o terceros no habilitados, para no perder la garantía y evitar problemas técnicos. Llévelo al Servicio Autorizado ARNO.

i. No deje el cordón eléctrico colgar afuera de la mesa o mostrador, ni tocar superficies calientes, para no dañar la aislación del cable y causar problemas técnicos y accidentes.

j. Nunca transporte el producto por el cordón eléctrico ni lo desenchufe tirando del cordón, para no afectar el buen funcionamiento del producto y evitar posibles accidentes.

k. El uso de piezas o accesorios que no sean originales de fábrica puede provocar accidentes personales, causar daños al producto y perjudicar su funcionamiento, además de provocar la pérdida de la garantía contractual.

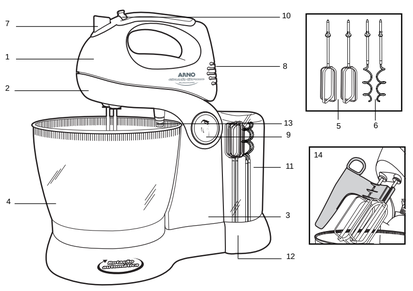
l. Al enchufar o desenchufar, cerciórese de que sus dedos no están en contacto con las espigas del enchufe, para evitar descargas eléctricas.

m. No deje el producto funcionando o enchufado cuando esté ausente, aunque que sea por instantes, principalmente cuando el producto está cerca de niños.

n. Para evitar sobrecargas eléctricas, no enchufe otros aparatos en el mismo tomacorriente utilizando adaptadores o extensiones, evitando así dañar los componentes del producto y provocar serios accidentes.

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Batidora Ciranda Automatic - BCPA



1. Parte superior (motor)
2. Soporte del motor
3. Base de la batidora
4. Bol
5. Batidores para masas livianas
6. Batidores para masas pesadas
7. Botón EJECT (para retirar los batidores)
8. Botón para soltar el motor, para uso portátil
9. Botón de movimiento del motor (subir y bajar), para trabar/destrabar la batidora
10. Selector de velocidades/pulsar
11. Vaso medidor
12. Soporte de los batidores
13. Rotación automática del bol
14. Easy Spatula

INSTRUCCIONES DE USO

Las instrucciones de uso y las ilustraciones siguientes van a ayudarlo para el uso correcto del producto. Léalas atentamente.

USANDO EL PRODUCTO

1. Encaje la parte superior en la base del soporte del motor, presionando firmemente hasta oír un "click" (fig.1).

2. Asegurando el asa de la batidora, apriete el botón de movimiento del motor y levante la parte superior hasta oír el "click" de traba (fig. 2).

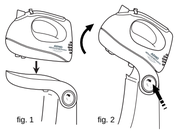


fig. 1

fig. 2

3. Introduzca los batidores en los respectivos orificios, presionándolos hasta oír el "click" de encaje (figura 3). Observe que los dos batidores deben quedar con el mismo largo. Para saber si están debidamente encajados y fijos trate de sacarlos sólo tirando con la mano.

fig. 3

4. Encaje el bol en la base de la batidora.

5. Agregue los ingredientes.

6. Asegure el asa de la batidora, apriete nuevamente el botón de movimiento del motor y déjelo bajar suavemente (figura 4).

fig. 4

7. Con el pulgar seleccione la velocidad deseada moviendo el selector de velocidades o la función pulsar (figura 5). Al soltar el selector, en la función pulsar, el mismo vuelve automáticamente a la posición "0" (desconectado).
Cada velocidad debe ser usada de acuerdo a la consistencia de la mezcla que será preparada, desde la "baja (1)" para mezclas livianas, hasta la "alta (3)" para las más gruesas.

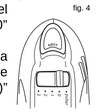


fig. 5

RETIRADA DE LOS BATIDORES

1. Asegurando el asa de la batidora, apriete el botón de movimiento del motor y levante la parte superior hasta oír el "click" de traba (figura 2).

2. Presione el botón EJECT para retirar los batidores.
ATENCION: En caso de olvidarse de retirar los batidores, los mismos impedirán que sea retirada la parte superior (motor).

USO PORTÁTIL

Retire la parte superior (motor) de la batidora apretando el botón de la parte trasera del motor y tirándolo hacia arriba (fig. 6 y 7). Con la parte superior (motor) fuera del soporte del motor, introduzca los batidores en los respectivos orificios presionándolos hasta oír un "click" de acoplamiento (fig. 3). Observe que los dos batidores deben quedar del mismo largo. Para saber si están debidamente encajados y fijos, intente sacarlos apenas tirando con la mano.

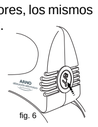


fig. 6

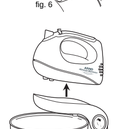


fig. 7

EASYSPATULA

Las Batidoras Ciranda Chrome Automatic poseen la exclusiva e innovadora EasySpatula, un accesorio que trae practicidad eliminando la necesidad de utilización manual de espátulas en el preparo de masas livianas, tortas, claras a punto de nieve y masas de crepe.

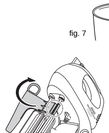


fig. 8

fig. 9

Este accesorio es una espátula desarrollada por Arno que se fija a los batidores y en la medida que el bol se movimienta, la EasySpatula va limpiando la pared y al mismo tiempo, ayudando a direccionar la masa del borde hacia el centro del bol, garantizando así una mezcla homogénea sin que se necesite de ayuda manual con espátula tradicional.

Forma de armarla: posicione la EasySpatula poniendo la parte indicada con un círculo por detrás del batidor y empujando la pieza hasta oír "clic" de trabamiento (fig. 8). Después que la EasySpatula esté correctamente posicionda, coloque los ingredientes en el bol y baje el bloco motor como enseña la figura 9.

ATENCIÓN: la EasySpatula no debe ser utilizada con los batidores de masa pesada, bajo riesgo de dañar el accesorio y perjudicar el desempeño si utilizado en estas condiciones.

ROTACION AUTOMATICA DEL BOL

Su batidora Ciranda Chrome Automatic ARNO posee una polea ubicada en la parte inferior del soporte del motor que toca al borde del bol haciéndolo girar (figura 10). A medida que se aumenta la velocidad de la batidora el bol se mueve más rápido.

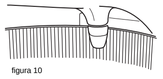


figura 10

El control de la velocidad de rotación del bol permite mezclar los ingredientes de manera homogénea. Ajuste el control de velocidades para aumentar o reducir la velocidad de rotación automática.

ATENCIÓN: no retire la polea de la rotación automática para limpieza. Si después de usar, la polea responsable por la rotación automática de su batidora Ciranda Chrome Automatic precisare de limpieza, retire la parte superior (motor) y lave el soporte del motor, la base de la batidora y la rotación automática con agua corriente, utilizando una esponja blanda y jabón neutro (figura 11).

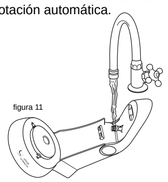


figura 11

ENCAJE / DESENCAJE DEL SOPORTE DE LOS BATIDORES

1. Encaje las dos lengüetas superiores del soporte en la base de la batidora empujándolas suavemente hacia adelante (fig. 12).

2. Si hubiera necesidad de desencajar el soporte, vuelque la base de la batidora y presione suavemente hacia afuera las lengüetas inferiores (fig. 13) y desencaje libremente las lengüetas superiores, retirando el soporte.

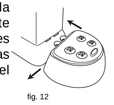


fig. 12

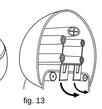


fig. 13

VASO MEDIDOR

La batidora Ciranda Chrome Automatic ARNO posee un vaso medidor que, además de facilitar la preparación de las recetas (fig. 14), también sirve para guardar los batidores, facilitando la organización de estos accesorios de forma práctica y elegante (fig. 15).

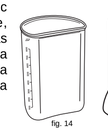


fig. 14

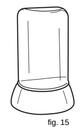


fig. 15

ATENCIÓN

- **Evite contacto y mantenga cabellos, ropas así como otros utensilios lejos de las partes móviles del aparato, a los efectos de protegerse contra accidentes.**
- **Verifique que el selector de velocidades esté en la posición "0" (desconectado) antes de enchufar.**
- **No mantenga contacto con los batidores ni introduzca utensilios (cuchillos, cucharas, tenedores, etc) en el bol, mientras el producto esté en funcionamiento, a los efectos de evitar accidentes personales, con terceros o causar daños al producto.**
- **A los efectos de no dañar o provocar defectos, nunca lave los piezas de este producto en lava-vajillas, ni las utilice en freezer o microondas.**
- **Las batidoras ARNO son obviamente para uso culinario, por lo tanto, no las use para mezclar productos que no sean de alimentación.**
- **No sacar los boles ni los batidores antes de la parada total de los batidores, evitando así accidentes.**
- **Para desligar la batidora, tenga siempre la atención de hacerlo con los batidores DENTRO del bol evitando salpicaduras hacia fuera del bol.**

CONSERVACION Y LIMPIEZA

LIMPIEZA ANTES DEL PRIMER USO

Es recomendable lavar el bol, los batidores, el vaso medidor y la Easy Spatula antes de utilizar por primera vez el producto.

LIMPIEZA DEL CUERPO DEL PRODUCTO

Utilice solamente un paño humedecido con agua o agua y jabón neutro. No use productos abrasivos para no dañar su aparencia. De la misma forma limpie frecuentemente.

CUIDADOS ESPECIALES CON EL BOL Y EL VASO MEDIDOR

- El bol y el vaso medidor puedem ser llevados hasta el freezer y la nevera.
- No utilice el bol y el vaso medidor en el microondas, lavaplatos vajillas, horno eléctrico u cocina.
- **No utilice esponjas abrasivas al lavar el bol y el vaso dosador.**

EN CASO DE DIFICULTADES

Antes de llevar el producto a un Servicio Autorizado, cerciórese si el problema puede ser solucionado con las siguientes orientaciones:

PROBLEMA	CAUSAS	QUE HACER
El producto no funciona	No hay energía eléctrica en el tomacorriente.	Conecte el aparato en otro tomacorriente del mismo voltaje para comprobar el hecho.
Vibración excesiva	Lugar de apoyo desnivelado y/ o irregular.	Colocar el aparato en lugar adecuado.
Batidores trancados	Masa poco húmeda	Humedecer la masa permitiendo el funcionamiento del aparato.

CONSUMIDOR: Si después de leer el manual de instrucciones todavía tiene dudas en relación a la utilización de este o de cualquier otro productos ARNO, o tiene sugestiones, entre en contacto con ARNO a través del nuestro site – www.arno.com.br y envíe un e-mail.

Las características generales del producto pueden sufrir alteraciones sin previo aviso.

273001248-OP 048/07-FEV